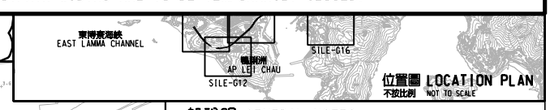
圖例 LEGEND

- 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的車站及其他鐵路設施 PROPOSED STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬建的車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬採用鑽挖或挖掘或鑽爆的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED / MINED / DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路 (包括行車道和行人徑) ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAY AND FOOTPATH) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬建的鐵路高架橋 PROPOSED RAILWAY VIADUCT
- 現有的行人天橋將受影響 EXISTING FOOTBRIDGE TO BE AFFECTED
- 擬建的臨時行人天橋/地面行人過路處 PROPOSED TEMPORARY FOOTBRIDGE / AT-GRADE PEDESTRIAN CROSSING
- 擬建的行人天橋 PROPOSED FOOTBRIDGE
- 可能在其上進行填海工程或其他工程的政府前濱或海床 GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED OVER OR UPON WHICH RECLAMATION OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
- 現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬建的臨時架空輸送帶系統 PROPOSED TEMPORARY OVERHEAD CONVEYANCE SYSTEM
- 擬建的鐵路隧道入口 PROPOSED RAILWAY TUNNEL APPROACH
- +18.0 以主水平基準為依據之擬建路軌大約水平(米) PROPOSED APPROXIMATE TRACK LEVEL IN m P.D.
- 1 圖則修改 DRAWING REVISION
- A1 修訂參考編號(參考憲報公告) AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
- 修訂範圍 AMENDMENT AREA

說明 NOTES

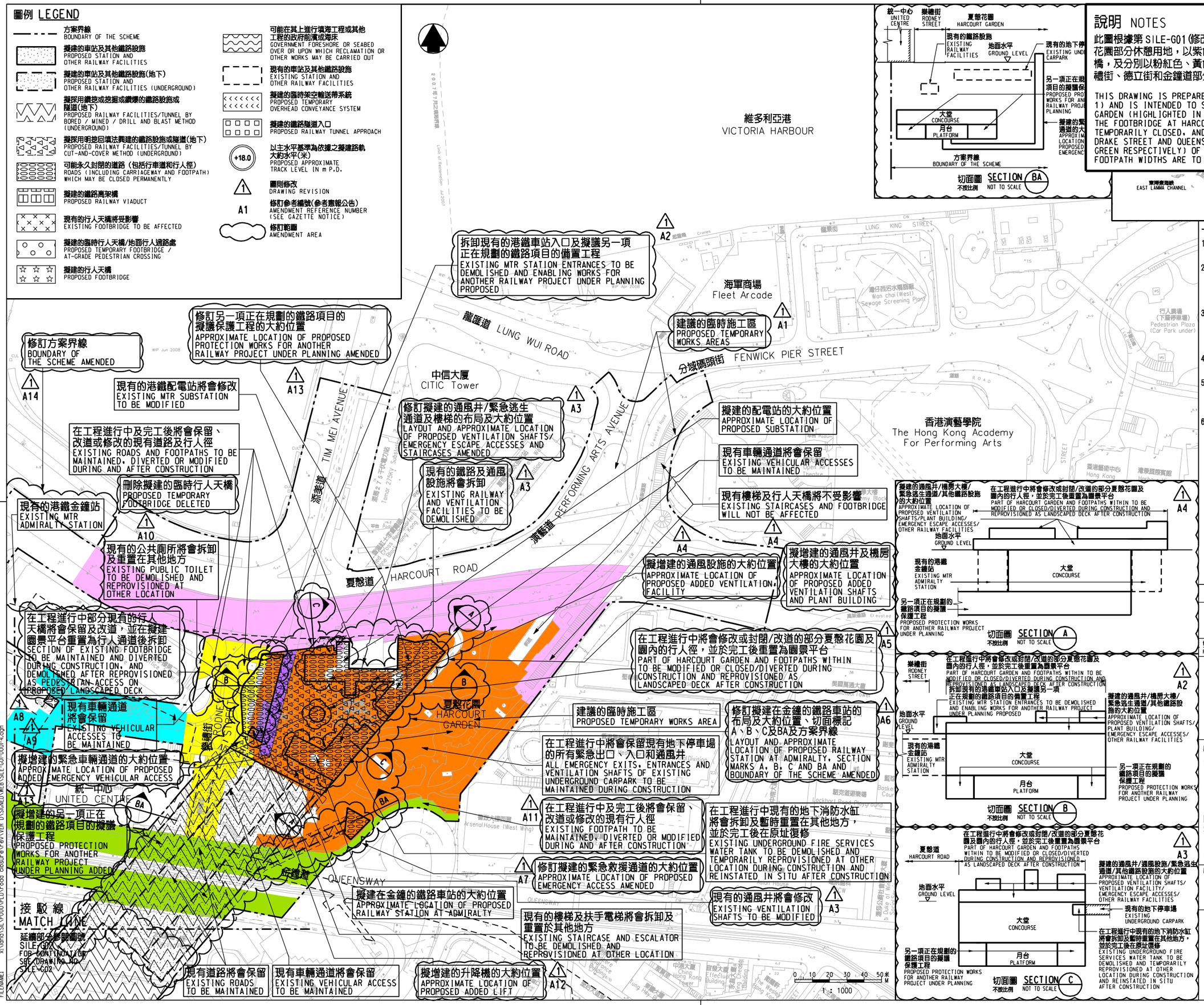
此圖根據第 SILE-G01(修改1) 圖則制訂，以橙色標明將暫時封閉的夏慤花園部分休憩用地，以紫色標明將暫時封閉位於夏慤花園的部分行人天橋，及分別以粉紅色、黃色、藍色和綠色標明將暫時封閉的夏慤道、樂禮街、德立街和金鐘道部分行車道及行人路路段的路面。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SILE-G01 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW PART OF THE OPEN SPACE IN HARCOURT GARDEN (HIGHLIGHTED IN ORANGE) TO BE TEMPORARILY CLOSED, PART OF THE FOOTBRIDGE AT HARCOURT GARDEN (HIGHLIGHTED IN PURPLE) TO BE TEMPORARILY CLOSED, AND SECTIONS OF HARCOURT ROAD, RODNEY STREET, DRAKE STREET AND QUEENSWAY (HIGHLIGHTED IN PINK, YELLOW, BLUE AND GREEN RESPECTIVELY) OF WHICH PARTS OF THE CARRIAGEWAY AND FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED.



一般說明 GENERAL NOTES

1. 切面圖所示鐵路設施的形狀和輪廓均屬示意性質。 GEOMETRY AND CONFIGURATION OF RAILWAY FACILITIES SHOWN IN SECTIONS ARE SCHEMATIC.
2. 所有在方案界線內的道路（包括行車道、行人徑及露天地方），無論有否在圖則中顯示，都有可能會永久或暫時封閉或大幅改動。 ALL ROADS INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACES WITHIN THE BOUNDARY OF THE SCHEME, WHETHER OR NOT SHOWN ON THE DRAWINGS MAY BE CLOSED OR ALTERED SUBSTANTIALLY ON A PERMANENT OR TEMPORARY BASIS.
3. 除非圖則中特別註明，否則在方案界線內，或與方案界線毗鄰的所有建築物的汽車通道及行人通道，包括逃生路徑，將會保留。 UNLESS NOTED OTHERWISE ON THE DRAWINGS, VEHICULAR AND PEDESTRIAN ACCESSES INCLUDING MEANS OF ESCAPE TO AND FROM ALL BUILDINGS WITHIN OR ADJACENT TO THE BOUNDARY OF THE SCHEME ARE TO BE MAINTAINED.
4. 所有水平均為約數，以米為單位，並高於香港的主水平基準。 ALL LEVELS ARE APPROXIMATE AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM (HPD).
5. 圖則顯示的建造方法分界線只是大概位置，有關界線可因應當時的地盤情況而作出改動。 BOUNDARIES SHOWN ON DRAWINGS FOR THE CONSTRUCTION METHODS TO BE CARRIED OUT ARE APPROXIMATE ONLY. THESE BOUNDARIES MAY BE ALTERED ON SITE TO SUIT PREVAILING SITE CONDITIONS.
6. 除非特別指明，所有在方案界線內現有墓地及神廟將會保留。 ALL GRAVES AND SHRINES WITHIN THE BOUNDARY OF THE SCHEME WILL BE RETAINED UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.


維多利亞港 VICTORIA HARBOUR
龍匯道 LUNG WUI ROAD
分域碼頭街 FENWICK PIER STREET
龍景街 LUNG KING STREET
海軍商場 Fleet Arcade
中信大廈 CITIC Tower
香港演藝學院 The Hong Kong Academy For Performing Arts
行人晨場 (下層停車場) Pedestrian Plaza (Car Park under)
添美道 TIM MEI AVENUE
演藝道 PERFORMING ARTS AVENUE
夏慤道 HARCOURT ROAD
樂禮街 RODNEY STREET
德立街 DRAKE STREET
皇后道 QUEENSWAY
統一中心 UNITED CENTRE
夏慤花園 HARCOURT GARDEN
Arsenal House (West Wing)
Lockhart Barracks
Basketball Court
Cricket Pitch
Hong Kong Academy for Performing Arts
香港藝術中心 Hong Kong Arts Centre
灣景國際賓館 Harbour View International House
Wan Chai (West) Sewage Screening Plant
Tamar 275kV Substation
Cross Harbour Tunnel Ventilation Building
Chung Hong Road Tower
The Wesley Hong Kong
Effective Building
Lung Hay Building
Lung Wui Building
Lung Wui Garden
Lung Wui Mansion
Lung Wui Court
Lung Wui Terrace
Lung Wui Villa
Lung Wui Heights
Lung Wui Plaza
Lung Wui Centre
Lung Wui Tower
Lung Wui Apartments
Lung Wui Residence
Lung Wui Gardens
Lung Wui Estate
Lung Wui Square
Lung Wui Commercial Centre
Lung Wui Shopping Centre
Lung Wui Market
Lung Wui Food Court
Lung Wui Hawker Bazaar
Lung Wui Night Market
Lung Wui Flea Market
Lung Wui Antique Market
Lung Wui Art Gallery
Lung Wui Museum
Lung Wui Library
Lung Wui Theatre
Lung Wui Cinema
Lung Wui Bowling Alley
Lung Wui Ice Rink
Lung Wui Swimming Pool
Lung Wui Gymnasium
Lung Wui Sports Centre
Lung Wui Stadium
Lung Wui Racecourse
Lung Wui Golf Course
Lung Wui Tennis Courts
Lung Wui Basketball Courts
Lung Wui Football Pitch
Lung Wui Cricket Pitch
Lung Wui Hockey Pitch
Lung Wui Rugby Pitch
Lung Wui Polo Ground
Lung Wui Archery Range
Lung Wui Shooting Range
Lung Wui Fencing Hall
Lung Wui Boxing Hall
Lung Wui Wrestling Hall
Lung Wui Judo Hall
Lung Wui Karate Hall
Lung Wui Taekwondo Hall
Lung Wui Kung Fu Hall
Lung Wui Tai Chi Hall
Lung Wui Yoga Hall
Lung Wui Pilates Hall
Lung Wui Aerobics Hall
Lung Wui Dance Studio
Lung Wui Ballet School
Lung Wui Music School
Lung Wui Drama School
Lung Wui Art School
Lung Wui Design School
Lung Wui Architecture School
Lung Wui Engineering School
Lung Wui Business School
Lung Wui Law School
Lung Wui Medical School
Lung Wui Dental School
Lung Wui Nursing School
Lung Wui Pharmacy School
Lung Wui Veterinary School
Lung Wui Agriculture School
Lung Wui Forestry School
Lung Wui Fisheries School
Lung Wui Marine Science School
Lung Wui Environmental Science School
Lung Wui Computer Science School
Lung Wui Information Technology School
Lung Wui Telecommunications School
Lung Wui Electronics School
Lung Wui Physics School
Lung Wui Chemistry School
Lung Wui Biology School
Lung Wui Mathematics School
Lung Wui Statistics School
Lung Wui Economics School
Lung Wui Finance School
Lung Wui Accounting School
Lung Wui Management School
Lung Wui Marketing School
Lung Wui Human Resources School
Lung Wui Public Administration School
Lung Wui Political Science School
Lung Wui Sociology School
Lung Wui Psychology School
Lung Wui Anthropology School
Lung Wui History School
Lung Wui Geography School
Lung Wui Archaeology School
Lung Wui Linguistics School
Lung Wui Literature School
Lung Wui Philosophy School
Lung Wui Religious Studies School
Lung Wui Theology School
Lung Wui Divinity School
Lung Wui Seminary
Lung Wui Monastery
Lung Wui Convent
Lung Wui Abbey
Lung Wui Cathedral
Lung Wui Church
Lung Wui Temple
Lung Wui Mosque
Lung Wui Synagogue
Lung Wui Shrine
Lung Wui Graveyard
Lung Wui Cemetery
Lung Wui Crematorium
Lung Wui Columbarium
Lung Wui Mausoleum
Lung Wui Tomb
Lung Wui Grave
Lung Wui Memorial
Lung Wui Statue
Lung Wui Monument
Lung Wui Obelisk
Lung Wui Pillar
Lung Wui Arch
Lung Wui Gate
Lung Wui Wall
Lung Wui Fence
Lung Wui Hedge
Lung Wui Ditch
Lung Wui Canal
Lung Wui River
Lung Wui Stream
Lung Wui Creek
Lung Wui Bay
Lung Wui Harbour
Lung Wui Port
Lung Wui Pier
Lung Wui Wharf
Lung Wui Jetty
Lung Wui Dock
Lung Wui Shipyard
Lung Wui Boatyard
Lung Wui Marina
Lung Wui Yacht Club
Lung Wui Sailing Club
Lung Wui Rowing Club
Lung Wui Canoeing Club
Lung Wui Kayaking Club
Lung Wui Windsurfing Club
Lung Wui Kitesurfing Club
Lung Wui Waterskiing Club
Lung Wui Jetskiing Club
Lung Wui Parasailing Club
Lung Wui Bungee Jumping Club
Lung Wui Skydiving Club
Lung Wui Hang Gliding Club
Lung Wui Paragliding Club
Lung Wui Ballooning Club
Lung Wui Airship Club
Lung Wui Helicopter Club
Lung Wui Airplane Club
Lung Wui Glider Club
Lung Wui Microlight Club
Lung Wui Ultralight Club
Lung Wui Autogyro Club
Lung Wui Gyrocopter Club
Lung Wui Hovercraft Club
Lung Wui Airboat Club
Lung Wui Seaplane Club
Lung Wui Flying Boat Club
Lung Wui Amphibian Club
Lung Wui Submarine Club
Lung Wui Diving Club
Lung Wui Snorkeling Club
Lung Wui Scuba Diving Club
Lung Wui Free Diving Club
Lung Wui Underwater Hockey Club
Lung Wui Underwater Rugby Club
Lung Wui Underwater Football Club
Lung Wui Underwater Basketball Club
Lung Wui Underwater Volleyball Club
Lung Wui Underwater Tennis Club
Lung Wui Underwater Badminton Club
Lung Wui Underwater Table Tennis Club
Lung Wui Underwater Chess Club
Lung Wui Underwater Bridge Club
Lung Wui Underwater Poker Club
Lung Wui Underwater Mahjong Club
Lung Wui Underwater Dominoes Club
Lung Wui Underwater Backgammon Club
Lung Wui Underwater Checkers Club
Lung Wui Underwater Draughts Club
Lung Wui Underwater Go Club
Lung Wui Underwater Shogi Club
Lung Wui Underwater Xiangqi Club
Lung Wui Underwater Janggi Club
Lung Wui Underwater Sittuyin Club
Lung Wui Underwater Makruk Club
Lung Wui Underwater Ouk Chaktrang